

**Zeitschrift:** Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 7 (1950)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Échos romands

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ÉCHOS ROMANDS

## NEUCHÂTEL

Pour la sixième fois, le cross neuchâtelois à l'aveuglette s'est disputé, le dimanche 7 mai, dans la région légèrement accidentée mais idéale des Prises-La Chenille, Chaîne du Mont Racine; le départ était donné dans la forêt au nord des Geneveys-sur-Coffrane et l'arrivée avait lieu dans le coquet village de Montmollin.

Cent vingt-deux équipes, se répartissant comme suit, sont présentes au départ: catégorie A, 50; catégorie B, 27; catégorie C, 20; catégorie D, 25. De nombreux invités, parmi lesquels M. Hirt, de l'E.F.G.S., les représentants des bureaux I.P. des cantons romands, les délégués du département cantonal de l'Instruction publique, le colonel Jeanrenaud, commandant du régiment neuchâtelois, la presse, etc., ont suivi avec un vif intérêt les péripéties de cette captivante compétition.

Le terrain, rendu glissant par un récent orage, handicapait quelque peu les coureurs, mais les résultats obtenus ont tout de même été excellents.

Voici les premiers de chaque catégorie:

### A (7 km. 300)

1. La Jeep S.F.G., Rochefort . . . . .	47'35"
2. Les Gais Lurons, Technicum, La Chaux-de-Fonds. . . . .	48'00"
3. F.C. Hauterive . . . . .	51'07"

### B (8 km. 500)

1. École normale, Fleurier . . . . .	51'54"
2. La Flèche II, S.F.G., Coffrane . . . . .	52'58"
3. S.F.G. Amis gymnastes, Ballaigues . . . . .	56'55"

### C (10 kilomètres)

1. Diables Jaunes, Sof. Mot. L. Trp. 2e Cp., Thoun . . . . .	1 h. 16'20"
2. G.G.B. Globbtrotter, Berne . . . . .	1 h. 18'10"
3. S.F.G., Chézard-Saint-Martin . . . . .	1 h. 22'06"

### D (4 km. 600)

1. Le Vampire, S.F.G., Rochefort . . . . .	38'14"
2. La Fléchette, E.P., Coffrane . . . . .	38'18"
3. Forelle Turn-Verein, Montilier . . . . .	40'40"

Indépendamment d'une très forte participation neuchâteloise, nous avons eu le plaisir de saluer de nombreuses équipes d'autres cantons, ainsi qu'en témoigne le tableau ci-après:

Neuchâtel . . . . .	87 équipes
Vaud . . . . .	17 »
Berne . . . . .	9 »
Fribourg . . . . .	4 »
Valais . . . . .	2 »
Genève . . . . .	1 équipe
Soleure . . . . .	1 »
Bâle . . . . .	1 »

Comme ces années passées, le ravitaillement en Ovomaltine était assuré par la maison Wander, de Berne, et la maison Huga S.A., La Chaux-de-Fonds, mit obligeamment à notre disposition les chronographes qui ont permis un calcul précis des temps.

Après un joyeux pique-nique offert à tous les participants, eut lieu la proclamation des résultats avec remise d'un challenge à la première équipe de chaque catégorie, d'un diplôme à chaque équipe et d'une médaille souvenir à tous les coureurs.

En conclusion, magnifique journée de propagande et d'enthousiasme pour ces cinq cents jeunes adeptes de l'I.P., auxquels nous donnons rendez-vous à l'année prochaine, en nombre encore plus élevé.

## FRIBOURG

### L'I.P. A LA FÊTE CANTONALE FRIBOURGEOISE DE GYMNASTIQUE

La Fête cantonale fribourgeoise de gymnastique (Fribourg, 1er et 2 juillet) a paru fournir une occasion propice de marquer les liens qui unissent les sections de gymnastique à l'Instruction préparatoire et de permettre à ces deux mouvements de collaborer dans le meilleur esprit de compréhension.

C'est pourquoi, en plus des travaux de sections et des épreuves individuelles dont une fête cantonale est le cadre traditionnel, Fribourg verra un concours de groupes I.P. Ces groupes seront formés de cinq jeunes gens du même cours I.P., qui se présenteront aux cinq disciplines de l'examen de base, soit: course de 80 mètres, saut en longueur, lancer de la balle de 80 grammes ou de la grenade de 500 grammes, grimper de la perche ou de la corde, jet du boulet de 4 ou 5 kilos. Ces épreuves seront taxées selon le barème de l'I.P. et le classement se fera à l'addition des points des cinq jeunes gens. En plus de deux premières équipes, le champion de chaque classe recevra un prix.

Une trentaine de groupes, venant de tous les districts et se recrutant aussi bien dans les cours I.P. de la campagne que dans les instituts d'éducation, s'affronteront dans ce concours qui, à notre connaissance, est le premier du genre, en tous cas dans notre canton, exception faite d'un timide essai à la Fête cantonale de Romont, en 1945.

Mais, plus encore que le chiffre de cette participation, ce qui nous paraît digne d'être souligné, c'est cette collaboration étroite entre les milieux de la gymnastique et ceux de l'I.P. La présence de ces jeunes gens donnera à la fête un surcroît d'intérêt et de curiosité; elle fera apparaître en public un mouvement qui, constatons-le, n'est pas connu dans toute la mesure de son importance numérique et de son influence réelle, car il travaille sans bruit et sans beaucoup de publicité; il bénéficiera donc de pouvoir ainsi s'afficher aux yeux, non seulement des gymnastes, mais de toute la population.

D'autre part, ayant pu vivre l'atmosphère tout à la fois si cordiale et si laborieuse d'une fête cantonale, ces jeunes gens de l'I.P. auront apprécié la bienfaisante activité des sociétés de gymnastique et il n'est pas téméraire d'espérer que ces dernières ne tarderont pas à récolter les fruits du bienveillant accueil qu'elles leur auront réservé. Les deux plus jeunes sections fribourgeoises de gymnastique, Cousset et Attalens, doivent leur origine à l'I.P. Puissent, sous la même égide, d'autres sections voir le jour en pays de Fribourg. Les uns et les autres se réjouiraient grandement d'apprendre que l'introduction d'un concours I.P. à la Fête cantonale de 1950 ait favorisé la réalisation de ce vœu.

St.

## GENÈVE

### LE PREMIER CROSS GENEVOIS A L'AVEUGLETTE

C'est le dimanche 21 mai que s'est déroulé, dans la jolie région de Dardagny-La Plaine, le premier cross genevois à l'aveuglette, organisé par l'Association genevoise des Éclaireurs suisses et réservé aux équipes genevoises.

Terrain mouvementé à souhait, dans lequel par une belle matinée, une quinzaine d'équipes se sont disputé les challenges mis en compétition dans les quatre catégories.

Après la course, le chef cantonal Charly Légeret présida quelques instants de recueillement et sut, en paroles empreintes de foi, faire un parallèle entre la course qui venait d'être courue et la vie qui s'ouvre devant les jeunes sportifs.

La distribution des prix suivit, en présence de MM. Louis Rossire, président du bureau cantonal I.P., et Max Nicaty, chef du service cantonal I.P., puis ce fut le joyeux retour à Genève.

Voici le palmarès :

**Catégorie A (13 et 14 ans) :** 1. Éclaireurs Chêne I, 31'43" (gagnent le challenge de l'Association genevoise des Éclaireurs); 2. Éclaireurs Chêne II, 41'14"; 3. Éclaireurs Vandœuvres, 1 h. 09'48", etc.

**Catégorie B (15 et 16 ans) :** 1. Éclaireurs Chêne III, 37'56" (gagnent le challenge du Bureau cantonal I.P.); 3. Black-Boys H.C., 45'04", etc.

**Catégorie C (17, 18 et 19 ans) :** 1. Éclaireurs Rhône II, 50'13" (gagnent le challenge du Département militaire cantonal); 2. Black-Boys H.C., 53'48"; 3. Routiers Notre-Dame, 56'19", etc.

**Catégorie D (âge illimité) :** 1. Routiers Montjoye, 1 h. 00'59" (gagnent le challenge de l'Asso-

ciation genevoise des Éclaireurs); 2. Routiers Rhône, 1 h. 01'02", etc.

Regrettons que, pour ce premier essai, les associations sportives n'aient pas répondu avec plus d'empressement à l'appel des Éclaireurs. Que ces derniers, toutefois, ne désespèrent pas; l'idée fait son chemin, au bout duquel se trouve le succès.

## TESSIN

Le très actif chef de service du bureau I.P. tessinois, notre ami Aldo Sartori, a apporté un fleuron de plus au palmarès de ses heureuses initiatives. Après l'introduction de sa, déjà traditionnelle, course d'orientation et de son cours cantonal de ski, voici qu'il organise, pour la première fois au Tessin, un cours d'alpinisme d'été. Celui-ci groupera les jeunes Tessinois de 16 à 18 ans et sera placé sous la direction d'un guide diplômé doublé de moniteur I.P. Il aura comme point d'attache la Cabane de Cristallina, d'où les participants escaladeront tour à tour la Madona (2.756 mètres), le Galarescia (2.728 mètres) et Poncione Valleggia (2.872 mètres). Un programme aussi varié qu'intéressant permettra à chacun de se familiariser avec la manipulation de la corde et de s'exercer à la varappe.

Chaque participant versera 20 francs pour le logement et la subsistance pendant ces cinq jours. Les vingt-cinq premières inscriptions adressées au service I.P. de Bellinzona seront prises en considération. Nous ne doutons pas que, dans de telles conditions, le premier cours d'alpinisme d'été tessinois ne remporte un plein succès.

*Jeunesse forte, Peuple libre* félicite les organisateurs et souhaite un fructueux séjour aux vingt-cinq veinards qui pourront passer une semaine dans la belle région du Cristallina.

PELLAUD.

## BILLET ROMAND

### Valeur de la natation

La natation est le seul sport où la respiration doit vaincre et s'adapter à un élément naturel, l'eau. Vérité à La Palice, sans doute, mais d'où découlent les lois maîtresses de l'hygiène et de la santé. Un non-nageur (les Grecs l'auraient appelé Barbare) craint l'eau, parce qu'il croit n'y plus trouver place pour respirer. Cette crainte, forme d'auto-suggestion, s'accroît avec la croissance de l'individu. Les parents, les éducateurs, trouvent en l'enfant un instrument de travail idéal qu'ils utilisent pour découvrir et se familiariser avec l'eau. Car l'enfant joue instinctivement. Il tire, il presse, il pousse. Il traite l'eau comme sa poupée. En contact éloigné d'un lac, d'une rivière, il est privé des moyens naturels précieux à préparer les bases de sa santé.

Notre époque moderne dote la maison, la plus modeste soit-elle, d'une chambre de bains. Apport hygiénique indispensable à la santé, le bain ne doit pas être confondu avec la natation. Le corps est immergé statiquement (immobilité) dans le premier, dynamiquement dans le second (mouvement).

Apprendre à nager ? Quoi de plus naturel si l'élément propice se trouve à votre disposition. J'entends une plage de sable bordée d'eau claire. Le choix de l'emplacement influence psychologiquement l'élève, ne négligeons pas ce facteur.

Commencer par l'étude des mouvements ou l'accoutumance à l'eau ? Il a été prouvé, ces dernières années, en vulgarisant l'enseignement de la natation à l'école, que l'étude des mouvements passe après l'accoutumance, le jeu proprement dit avec l'eau. Les parents doivent faire jouer leurs enfants avant de leur démontrer le rôle propulseur des bras et des jambes. Le temps semble-t-il, au premier abord, perdu à barboter dans l'eau, y ouvrir les yeux, y extraire des objets, représente réellement un capital que l'on utilisera au moment venu. Dès que l'enfant est à même de flotter horizontalement sur l'eau en position ventrale ou dorsale (la planche), il atteint le stade de fin d'apprentissage de la natation. La propulsion des membres, bras et jambes, s'apprend par le mimétisme. L'élève imitera sans peine le geste de son maître; je cite le mot maître, étant peut-être son père, son frère, sa sœur, ou toute autre personne dévouée et patiente.

Les méthodes de natation sont innombrables. Leurs auteurs s'inspirent de règles souvent compliquées. La plus efficiente tient compte de ce que j'ai brièvement esquissé plus haut, le jeu de l'eau ou méthode naturelle. Compte tenu des conditions saisonnières (température de l'eau, endroit, moment de la leçon).